



COMITÉ D'HONNEUR

LES COPRESIDENTES

Christine Brouillet

Écrivaine
et

l'Honorable Liza Frulla, mcp.

AINSI QUE

Michelle Corbeil

Directrice générale et artistique
du Festival international de
la littérature (FIL)

Louise Harel

Chef de l'Opposition officielle
(Vision Montréal)

Michel Gagnon

Directeur de la programmation
de la Place des Arts

Richard Gaudreault

Associé
Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., srl

Jacques Girard

Président-directeur général
du Centre Financier
international Montréal

Michael Novak

Vice-président directeur,
Bureau du président, SNC-Lavalin

Madame, Monsieur,

Depuis seize ans, le Festival international de littérature (FIL) fait la joie des amoureux des mots en unissant toutes les formes d'expression dans cet esprit baudelairien où « les sons, les parfums et les couleurs se répondent », dans cette volonté d'établir des correspondances entre la littérature, la musique, la danse, les arts visuels. À chaque année, des créations théâtrales, des soirées de poésie inoubliables, des découvertes émouvantes ont lieu grâce à la présence d'artistes et d'auteurs tels Dany Laferrière, Marie Chouinard, Jean-Louis Trintignant, Sami Frey, Loui Maufette, Ellisapie Isaac, Gilles Vigneault, Fanny Ardant, Marie-Thérèse Fortin ou Sylvie Drapeau. Qui a entendu Sophie Faucher lire Gabrielle Roy ou Alexis Martin lire Tolstoï ne pourra jamais oublier le plaisir ressenti à écouter les voix de ces romanciers ravivées par la fougue de comédiens passionnés.

À l'occasion de ses seize ans, le FIL vous convie à une **soirée bénéfique le mercredi 15 septembre 2010 au Lion d'Or** au cours de laquelle vous sera présenté un spectacle inspiré de *La soupe de Kafka* de Mark Crick, un recueil d'éblouissants pastiches guidés par la gourmandise. Imaginez Proust délaissant les madeleines et réalisant un tiramisu, Italo Calvino préparant des moules marinières, Jane Austen s'interrogeant sur l'herbe qui convient à des œufs brouillés ? Imaginez Catherine Trudeau, Patrice Coquereau, Kathleen Fortin, Christian Bégin et Antoine Bertrand dire ces textes délicieux, farcis d'humour et d'affection pour les auteurs qui inspirent les pastiches. Et comme il est impossible que ces évocations gourmandes ne vous ouvrent pas l'appétit, le spectacle sera suivi d'un cocktail dînatoire inspiré des recettes de vos écrivains préférés.

Les dons recueillis lors de cette délectable soirée permettront au FIL de continuer à promouvoir la littérature par des hommages rendus aux maîtres qui nous ont quittés et à privilégier l'originalité et l'audace de créations dont la diversité touche tous les publics. Et cela, à prix raisonnables...

Comment refuser pareille invitation ? Venez rêver avec nous au risotto aux champignons de Steinbeck et au clafoutis de Virginia Woolf lors de cette soirée bénéfique en complétant le formulaire ci-joint et en nous le retournant par la poste à l'adresse indiquée avant le 3 septembre 2010. Le coût du billet est de 175 \$ taxes incluses. Celui-ci donne droit à un reçu de charité de 145 \$. Toutefois, si vous ne pouvez vous joindre à nous pour cette soirée, vous pouvez néanmoins contribuer à l'essor du Festival international de la littérature (FIL) par voie de don.

Nous vous remercions à l'avance de votre engagement envers le Festival et nous espérons vous accueillir en grand nombre le soir du 15 septembre 2010.

Veillez recevoir, Madame, Monsieur, nos salutations les plus chaleureuses,

Le comité d'honneur



SOIRÉE BÉNÉFICE

LA SOUPE DE KAFKA

Spectacle littéraire et gourmand

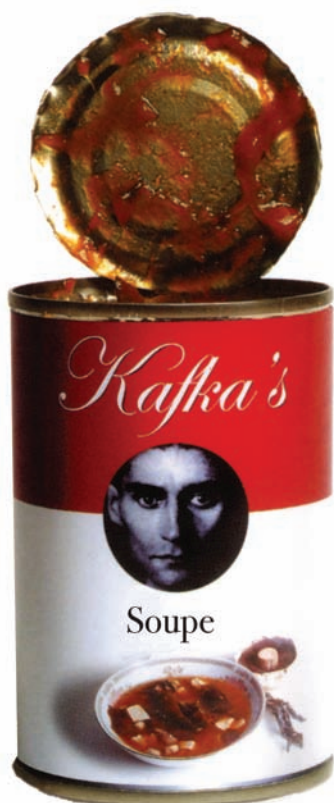
« Si vous alliez dîner chez Marcel Proust, Gabriel Garcia Marquez, Virginia Woolf ou Raymond Chandler, que vous offriraient-ils à table ? »

Le Londonien **Mark Crick** a répondu à la question avec son livre *La Soupe de Kafka*, une série de savoureux pastiches de quelques-uns des plus grands écrivains du monde, qui se présentent sous forme de recettes de cuisine. Pour l'édition française de *La Soupe de Kafka*, les Éditions Flammarion ont demandé à quelques belles plumes des lettres françaises – écrivains, critiques, journalistes et éditeurs – de traduire le texte de l'auteur dont chacun se sentait le plus proche. Le résultat est des plus brillants. Chacun de ces textes est une plongée dans un univers différent, racontée d'une voix semblable à s'y méprendre à celle de l'écrivain lui-même, pastichant non seulement le style, mais aussi les thèmes, obsessions et atmosphères chers à chacun.

En 2007, la romancière Chrystine Brouillet, qui avait adoré le livre de Mark Crick, suggéra qu'on en fasse un spectacle présenté dans le cadre du Festival international de la littérature (FIL). C'est à Lou Arteau que fut confiée cette mise en lecture et c'est avec brio qu'elle releva le défi en confiant à des comédiens d'exception la lecture de ces recettes littéraire et gourmandes. Le résultat fut non seulement étonnant mais tout à fait délicieux !

TEXTES INSPIRÉS de Raymond Chandler, Jane Austen, Franz Kafka, Irvine Welsh, Gabriel Garcia Marquez, John Steinbeck, Italo Calvino, Marquis de Sade, Virginia Woolf, Homère, Marcel Proust, Graham Greene, Jorge Luis Borges, Harold Pinter, Thomas Mann et Geoffrey Chaucer.

TRADUITS DE L'ANGLAIS par Patrick Raynal, Geneviève Brisac, Eliette Abécassis, Alain Defossé, Alain Malraux, Claude Durand, Frédéric Jacques Temple, Patrice de Méritens, Anne Freyer, Isabelle Delord-Philippe, François Rivière, Gérard de Cortanze, Patricia Reznikov, Jean Pavans et André Crépin.





Christian Bégin



Catherine Trudeau



Kathleen Fortin et Christian Bégin



MISE EN LECTURE

Lou Arteau

INTERPRÈTES

Antoine Bertrand,
Christian Bégin,
Patrice Coquereau,
Kathleen Fortin
et Catherine Trudeau

DIRECTEUR MUSICAL

Stéphane Aubin

PRODUCTION

Festival international de la littérature (FIL)
avec l'accord des Éditions Flammarion

CE QU'ILS EN ONT DIT

Vous avez lu *La Soupe de Kafka*, cette série de 16 textes écrits par l'Anglais Mark Crick dans la plus pure tradition du pastiche littéraire? Phénomène de librairie depuis sa parution en 2005 (2006 pour la traduction française, préparée par des écrivains en vue tels Eliette Abécassis et Gérard de Cortanze), ce petit bouquin très fin, très drôle, renferme des recettes "à la manière de", ou si vous préférez, vous apprendra comment cuisiner le coq au vin à la García Márquez, les poussins farcis façon marquis de Sade ou encore le clafoutis grand-mère selon Virginia Woolf. Imaginez maintenant ces recettes singulières livrées sur scène par quelques-uns de nos meilleurs comédiens...

Tristan Malavoy, VOIR

Ce petit livre est un beau livre. Tous ceux qui lisent des recettes avant de s'endormir devraient le mettre sur leur table de chevet. Il marie le culinaire et le littéraire. Il vient d'être "lu" devant une salle comble. C'était merveille que d'écouter les comédiens donner le ton et les intonations à chacune des recettes écrites "à la manière de..." *La Soupe de Kafka* est un recueil de pastiches de grands écrivains du monde et se présente sous forme de recettes de cuisine, de vraies recettes de cuisine.

Françoise Kayler, Gastronomote

La mise en lecture de "*La soupe de Kafka*" m'a fait fondre de plaisir. Grâce au talent de quelques-uns de nos comédiens, les recettes du livre de Mark Crick ont été si bien mises en valeur par le ton et la verve que j'ai eu l'impression d'être conviée au Festin de Babette. (...) Tout a été mis en oeuvre pour nous ouvrir l'appétit littéraire et l'appétit tout court. Heureusement, l'organisation de la soirée prévoyait une dégustation de bouchées inspirées des auteurs entendus ...

Sylvie Bougon, VOIR.CA

INVITATION

Madame Chrystine Brouillet et Madame Liza Frulla, coprésidentes d'honneur, les membres du comité d'honneur de la soirée bénéfique ainsi que le conseil d'administration du Festival international de la littérature (FIL) vous invitent à assister à une soirée festive haute en couleurs et en gourmandises **le mercredi 15 septembre 2010 au LION D'OR** 1676, rue Ontario Est (au coin de Papineau) à Montréal.

Cette soirée débutera par un apéro à **18 h**, se poursuivra par la présentation du spectacle *La Soupe de Kafka* à 19 h pour se terminer par un cocktail dînatoire vers 20 h 30 et une fête qui prolongera la soirée.

Le coût du billet est de 175 \$

(Un reçu de charité au montant de 145 \$ est remis à l'achat de chaque billet)

Le coût réel du billet est donc de 30 \$.

Pour les dons, un reçu vous sera transmis pour les montants de 100 \$ ou plus.

Pour les dons en supplément des billets, le reçu sera du montant total.

Pour information : 514 289-9039

FORMULAIRE-RÉPONSE

Veuillez compléter ce formulaire et nous le faire parvenir par la poste accompagné de votre paiement à l'adresse suivante **avant le vendredi 3 septembre 2010**.

Festival international de la littérature (FIL)

832, rue de la Gauchetière Est, Montréal, Québec, H2L 2N2

Téléphone : 514 289-9039 Télécopieur : 514 289-9606



Nom _____

Nom de la Compagnie _____

Adresse complète _____

Téléphone _____ Télécopieur _____ Courriel _____

J'assisterai à l'événement du 15 septembre 2010
Nombre de billets souhaités X 175 \$ = _____ \$

Je désire faire un don en supplément de mes billets _____ \$

Je désire faire un don uniquement _____ \$

Signature _____ Total _____ \$

Je désire que mon don demeure anonyme

Le paiement doit se faire par CHÈQUE au nom du **Conseil des arts de Montréal**

Veuillez inscrire pour objet « Festival international de la littérature (FIL) »

Nom devant apparaître sur le reçu de charité _____